



Одеська гімназія № 1 імені А.П. Бистріної
Одеської міської ради Одеської області
МІЖНАРОДНІ ПРОЕКТИ




Історична довідка

Колектив Одеської гімназії № 1 імені А.П. Бистріної має багаторічний досвід міжнародних зв'язків. Цей напрям діяльності гімназії (раніше середньої школи № 119) зародився ще на початку 1980-х років, отримав свій подальший розвиток в 90-х і триває до теперішнього часу.

Міжнародний напрямок діяльності колективу бере початок у 1981 році, коли був заснований Клуб інтернаціональної дружби. У 1984 році американська письменниця Мішель Габріел (США, штат Вашингтон, м. Сіетл) створила Міжнародну дитячу організацію "Юні казкарі за мир", учасником якої став колектив СШ № 119.

У письменниці виникла ідея зустрічі з американськими дітьми в Одесі. У США з 125 кандидатів на поїздку була відібрана група, до якої увійшли 27 школярів з Сіетла. 3 квітня 1986 року американські школярі прибули до Одеси. Разом з ними приїхали вчителі і батьки, тележурналісти. Їх зустрічали представники СШ № 119. Програма заходів для гостей була цікавою і насиченою. Результати поїздки перевершили всі очікування. Після цього візиту Мішель Габріель створила нову організацію "Американські педагоги за мир і взаєморозуміння".




У квітні 1989 року до США (штат Вашингтон) було запрошено групу вчителів СШ № 119, які відвідали багато міст і шкіл цього штату, виступали на телебаченні, брали участь у різних заходах.

Вже 9 квітня 1990 року в Одесу із зворотнім візитом приїхали 30 американських вчителів. Вони обговорювали професійні проблеми. Було ухвалено спільне звернення, яке закликала до боротьби за мир і були зібрані кошти, які надійшли до Фонду миру.

У цей час було покладено початок довготривалим і плідним зв'язкам двох споріднених шкіл: середньої школи № 119 міста Одеси та приватної школи Мак-Дона міста Балтимор.

У період з 1988 по 2000 роки регулярно проходив обмін делегаціями школярів і вчителів Одеси та Балтимору. Багато вчителів англійської мови СШ № 119 пройшли стажування в школі Мак-Дона.






Важливим етапом розвитку міжнародної діяльності було семирічне співробітництво колективу гімназії з німецькою фірмою “Spree Akademie Schulungen für Datenverarbeitung und Unternehmensentwicklung GmbH” (ФРН, м. Берлін).

Цей проект було започатковано у червні 1994 року директором гімназії № 1 Аллою Петрівною Бистріною та генеральним директором Spree Akademie Ярославом Піалеком.

31 березня 1995 року у Берліні було підписано договір про співпрацю та освітню діяльність між гімназією № 1 м. Одеси та Spree Akademie. Було започатковано «Україно-німецький освітній експеримент», мета якого полягала у створенні та апробації нового змісту освіти третього ступеню середньої школи. Цей ступінь включав державний компонент та профільні спецкурси, які відповідали європейському стандарту освіти. У гімназії було створено експериментальний майданчик для впровадження нових освітніх технологій.






У межах цього проекту було проведено реконструкцію навчальних кабінетів гімназії.

Гімназія отримала від німецьких партнерів інвестицію у вигляді кабінету інформатики, оснащеного персональними комп'ютерами, оргтехнікою, навчальною літературою, меблями.

1 вересня 1995 року відбулося святкове відкриття проекту.

На відкритті були присутні Генеральний консул ФРГ Гертон Біллер, директор школи Мак-Дона м. Балтимор (штат Мериленд, США) Дейв Харлі, керівники міста Одеса, представники одеських вищих навчальних закладів, журналісти.

Проект тривав 7 років. Інновації, які було створено та випробувано у межах класів Україно-Німецького освітнього проекту, було впроваджено в освітній процес всієї гімназії.





Результати проведеного експерименту було проаналізовано та узагальнено Південним науковим центром Академії педагогічних наук України.

У висновку Південного наукового центру Академії педагогічних наук України зазначено, що результатом проекту є:

- зосередження інтелектуального потенціалу педагогічного колективу на пошуку та впровадженні інноваційних форм, методів освіти, які дають змогу плідного розвитку особистих якостей учнів як умови їхнього повноцінного соціально-професійного самовизначення;**
- пошук та реалізація нової організаційно-педагогічної моделі гімназії як навчального закладу, що повністю відповідає меті та задачам міжнародного освітнього проекту.**

За методикою Україно-Німецького освітнього проекту навчалось та закінчили 233 учні, з яких 41 було нагороджено Золотою медаллю, 33 – Срібною медаллю.



Проект «День рідної мови»

Проект «День рідної мови»

Міжнародний день рідної мови – день, який відзначають щороку 21 лютого, починаючи з 2000 року.

Про «підтримку мовного та культурного різноманіття та багатомовності» було оголошено на ХХХ сесії Генеральної конференції ЮНЕСКО, що проходила 26 жовтня – 17 листопада 1999 року в Парижі.

Оскільки з 6 000 розмовних мов світу близько половині загрожує зникнення, ЮНЕСКО прагне підтримувати мову, як ознаку культурної приналежності особи. Окрім того організація вважає що вивчення іноземних мов та багатомовність є ключами до взаєморозуміння та взаємоповаги.



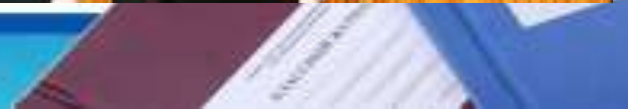
**Проект
«День рідної мови»
було започатковано в
гімназії у 2010 році.
Колектив нашої гімназії, як і наше
місто, є багатонаціональним.
До цього свята учні, батьки, вчителі
готуються заздалегідь. Представники
кожної національності готують
виставки-експозиції, які
відображають їхні культурні
традиції.
Готується великий концерт, на якому
лунають пісні, вірші, танки різних
національностей.**





Кожного року на цьому святі присутні почесні гості – представники багатьох дипломатичних місій країн, акредитованих в Україні. Добрими друзями гімназії стали Генеральний консул КНР в Одесі СУН Лицюнь, Перший секретар Посольства Ізраїль в Україні - пані Ілона Хільковська, Генеральний консул Румунії - Еміль Рапчя, Генеральний консул Греції – Деспіна Кукулопуло









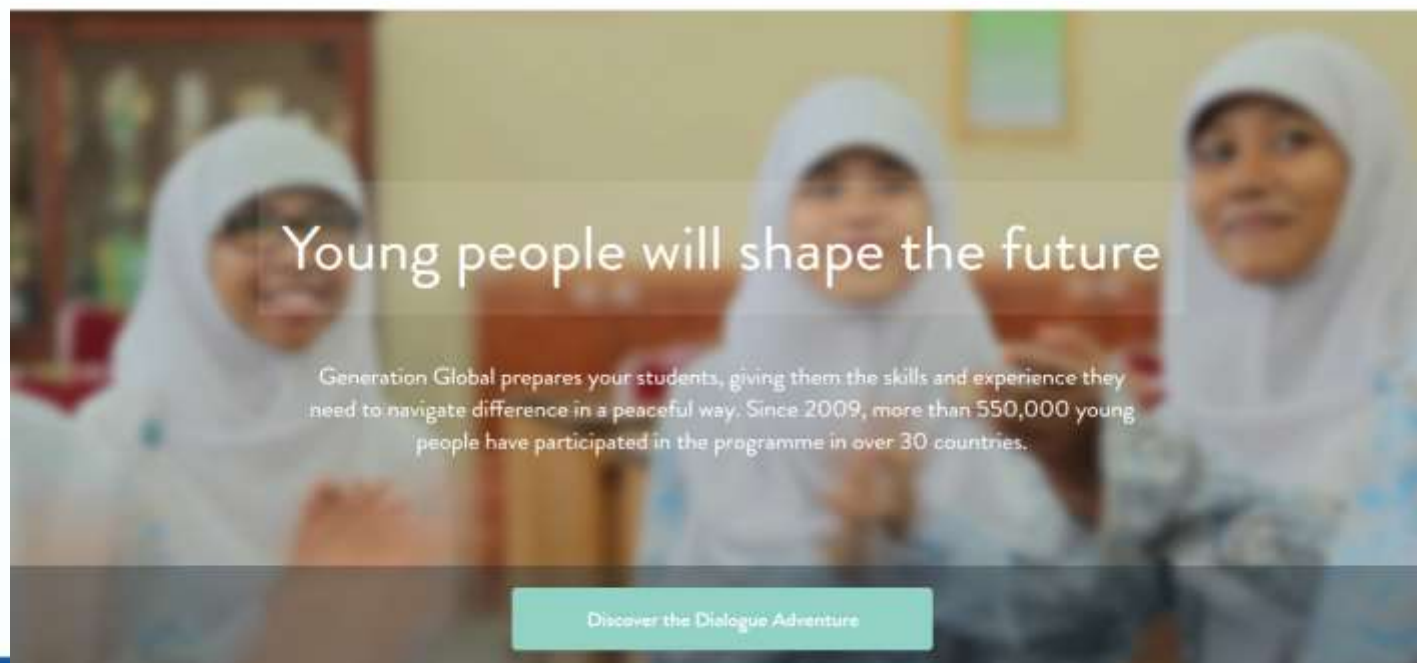




Проект «Обличчям до обличчя»

Проект «Обличчям до обличчя»

Участь гімназії у міжнародній програмі відеоконференцій “Generation Global”
Завдяки існуючій учительській спільноті в Україні та невтомному прагненню до самовдосконалення, у 2014 році гімназія №1 ім. А.П. Бистріної стала учасником міжнародної програми Generation Global Інституту глобальних змін Тоні Блера.



Особливості відеоконференцій Generation Global

- Невід'ємною частиною цієї програми є відеоконференції, які дозволяють школам України безпосередньо зв'язуватися зі школами різних країн світу. За допомогою доступних технологій Інтернету клас може спілкуватися та бачити інші класи по всьому світу.
- Кожну відеоконференцію веде фахівець-фасилітатор, людина, яка допомагає учням брати участь як в обговоренні, так і в розумінні того, про що йде мова.



Як все починалося

Вперше ми учнями взяли участь у відеоконференціях Generation Global восени 2014 року.

Нашими партнерами тоді були учні однієї зі шкіл Індонезії, які представили абсолютно інший, незнайомий для нас, спосіб життя в багатьох його аспектах, і саме це зробило нашу першу участь у цьому проекті такою, що запам'ятовується.



**Videoconference between SMA 3 Painan and
Odessa Gymnasium 1, 21 November 2014**



- Під час заходу, який складався з кількох частин, учасники поділились інформацією про свої школи, громади та місця, де вони проживають. Вони також поговорили про традиції та звичаї, які існують в обох країнах - Україні та Індонезії.
- Дивувало те, що, незважаючи на різницю в культурах, школярі обох країн змогли визначити низку подібностей, які вони помітили під час відеоконференції. Наприклад, виявилось, що українські голубці та індонезійські долми - це фаршировані овочеві страви.

Найкраща мотивація

Після проведення цієї відеоконференції, разом з учнями ми усвідомили, що однією з найважливіших рис було спілкування англійською мовою в реальному житті.

Жоден аргумент вчителя вивчати мову не можна порівнятися з цим досвідом. Розмова з однолітками, бажання розповісти їм і світові щось про себе - найкраща мотивація з усіх.



Отриманий досвід

Вже впродовж 6 років гімназія №1 ім.А.П.Бистріної є частиною проекту Generation Global. За цей час ми взяли участь у 18 відеоконференціях і нашими партнерами вже стали школи Індонезії, Індії, Йорданії, Єгипту, а також Великої Британії та США. Готуючись до конференцій, наші учні замислюються над різними речами (від шкільної громади та її впливу на дитину до перспектив молоді у глобальному просторі) та вже під час самої конференції вчаться висловлювати свої думки щодо тієї чи іншої теми англійською мовою.



12/05/2017, Odessa Gymnasium 1
(Ukraine) & Pragan School (India)

Навички ХХІ століття

Готуючись до відеоконференцій, учні мають змогу замислитися над такими важливими речами сьогодення, як зміна клімату, права дівчат та жінок, освіта для глобального громадянства та багато інших. Деякі теми потребують особливої підготовки, серед них - торгівля людьми та медична етика. Учні не тільки формують своє ставлення до таких складних тем, але й шукають приклади, щоб підтримати свою думку. Все це заохочує їх до розвитку вміння працювати з інформацією.

(на фото зліва кадри з ВК “Торгівля людьми”, січень 2020 р.)



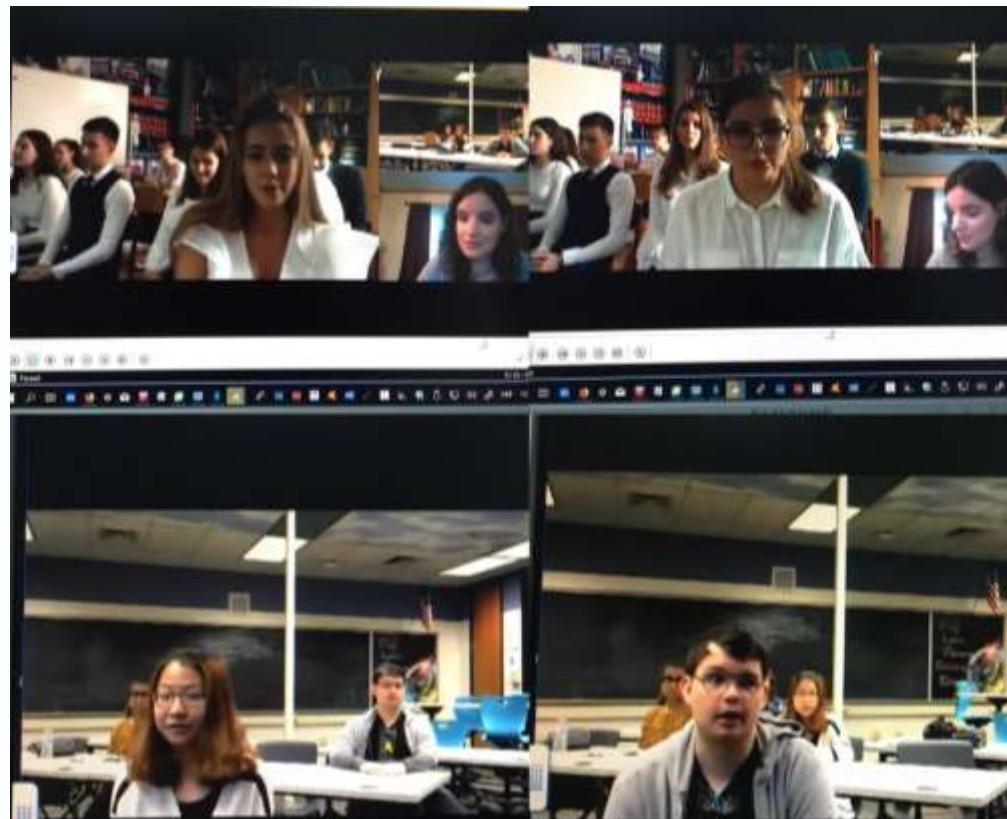
Brenner Regional High School (Israel)
Odessa Gymnasium 1 (Ukraine)
St. Mark's Sr. Sec. Public School,

Meera Bagh (India)
Bal Bharati Public School Rohini (India)
Wednesday 22nd January 2020

Навички XXI століття

Майже кожна відеоконференція сприяє розвитку емоційного і соціального інтелекту. Цьому особливо сприяє обговорення таких тем, як: мир і примирення, багатство, милоседя та злидні, тощо. Під час таких конференцій учні діляться особистим, тому дуже важливо вміти відчувати або “прочитати” емоції інших та продемонструвати співчуття. Наші діалоги онлайн цьому дуже сприяють.

(на фото справа кадри з ВК “Мир і Примирення”, вересень 2018 р.)



the Peace and Reconciliation VC on 21 September 2018, North Allegheny HS in the US and Odessa Gymnasium 1 in Ukraine

Навички XXI століття



Community and Identity & Belonging

American Chamber of Commerce School (Egypt)

Odessa Gymnasium 1 (Ukraine), 2 April 2019

- На платформі Generation Global існує розділ під назвою «Основи діалогу», в якому школярі різних країн мають змогу розповісти один одному про спільноти, у яких вони живуть, про віру та цінності, що є важливими для них та їхнього суспільства; про фестивалі у своїх країнах та історію їхнього виникнення, тощо. Кожен з таких діалогів сприяє розвитку соціальних навичок та навичок, пов'язаних зі співіснуванням різних культур.

Навички XXI століття

Беручи участь у цих заходах, учні також вчать чути та поважати думки інших людей, представників інших культур та релігій. Наприкінці кожної частини фасилітатори пропонують учням проаналізувати почуті факти, ставлячи питання та висловлюючи власні думки. Таким чином вони практикують не лише навички критичного мислення, але й активне слухання.



the 11 October 2017 Videoconferencing with
DPS Greater Noida, Odessa Gymnasium 1,
Okhtyrka Gymnasium (Ukraine) and JM
International (India)



Identity & Belonging, 27 January 2020
Avital School (South Africa)
Mahatma Azhagar Koil School (India)
Tile Cross Academy (United Kingdom)
Odessa Gymnasium 1(Ukraine)

Платформа Generation Global заохочує до самоаналізу і рефлексії. Після відеоконференції кожна школа-учасник отримує так званий зворотній зв'язок від фасилітатора – це аналіз переваг і недоліків діалогу онлайн. Також кожна школа отримує відеозапис зустрічі для подальшого перегляду і рефлексії.

Гімназія № 1 із задоволенням продовжує участь у цьому важливому і такому корисному проекті.

Зворотній зв'язок

Нижче наведено уривки з *фідбеків від наших фасилітатор* різних років:

“Despite the multicultural characteristics of people in Odessa, the students do not feel different from people of other cultures as they respect and enjoy the different languages, traditions and food.”

“Незважаючи на мультикультурні особливості одеситів, учні не відчувають себе відмінними від людей інших культур, оскільки поважають різні мови, традиції та їжу та насолоджуються ними.”

Pinky Cupino, 2015

“The students were extremely respectful of one another, they showed excellent body language and listened very carefully to one another. They shared information about their lives, opinions and beliefs in an atmosphere of mutual respect. They asked each other several questions and were ready to share their thoughts showing interest and curiosity.”

“Студенти демонстрували надзвичайну повагу один одного, вони демонстрували чудову мову тіла та дуже уважно слухали одне одного. Вони ділились інформацією про своє життя, думками та переконаннями в атмосфері взаємної поваги. Вони задали одне одному кілька питань і були готові поділитися своїми думками, виявляючи зацікавленість та цікавість.”

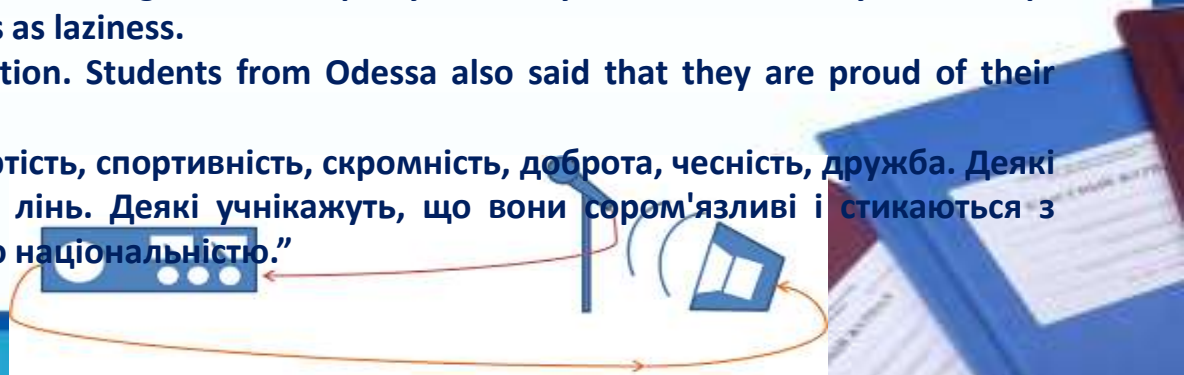
Christopher Muscat, 2017

“Students from Odessa spoke more about aspects of their personal identity such as being stubborn, sporty, modesty, kindness, honesty, friendship. Some of them were open-minded and critical to oneself mentioning such aspects as laziness.

Some students said that they are shy and they face difficulties in communication. Students from Odessa also said that they are proud of their nationality.”

“Одеські учні більше розповідали про такі аспекти своєї особистості, як впертість, спортивність, скромність, доброта, чесність, дружба. Деякі з них були відкритими і критичними до себе, згадуючи такі аспекти, як лень. Деякі учні кажуть, що вони сором'язливі і стикаються з труднощами у спілкуванні. Одеські учні також сказали, що пишаються своєю національністю.”

Natalia Garashchenko, 2019



Проект «Школи-партнери»



Проект «Австрія, школи – партнери»





ОПИС ПРОЕКТУ



Назва: Австрія, Одеська гімназія №1 – Школи- партнери
Мета: знайомство учнів з культурою та традиціями Австрії, підвищення педагогічної майстерності вчителів німецької мови.
Завдання: професійна підготовка вчителів німецької мови, оволодіння інноваційними методами роботи, обмін досвідом вчителів Австрії та України
Рівень реалізації: міжнародний
Напрямок за змістом: інтелектуальний
Вид за домінуючою діяльністю: інформаційний, практично-орієнтований
Цільова аудиторія: вчителі німецької мови, учні гімназії
Термін реалізації: довготривалий
Ініціатори: Міністерство освіти Австрії
Партнери: Міністерство освіти Австрії, Одеська гімназія №1 імені А.П. Бистріної
Координатор проекту: вчитель німецької мови Одеської гімназії №1 імені А.П. Бистріної
Маринюк Вікторія Валентинівна





РЕАЛІЗАЦІЯ ПРОЕКТУ



Австрійська письменниця-Анна
Вайденхольцер



Зустріч учнів з письменницею



Літературна майстерня



Семінар з підвищення
кваліфікації Відені



Дні австрійської культури на
Україні



РЕЗУЛЬТАТИ ПРОЕКТУ



Міністерство освіти Австрії щорічно надає стипендії вчителям Одеської гімназії № 1 на курси підвищення кваліфікації в Австрії.

Маринюк В.В. пройшла у рамках проекту двотижневий семінар у Відені на тему «Інтегрування краєзнавчої інформації у комунікативно та міжкультурно-спрямоване заняття німецької мови»

Армаш А.Л. пройшла курс підвищення кваліфікації на тему «Розвиток мовленнєвої компетенції вчителів, розширення методико-дидактичних знань з навчання лексики, аудіювання та читання».

Під час літературного фестивалю в Одесі було організовано зустріч із австрійською письменницею Анною Вайценхольцер з учнями гімназії.



ЗУСТРІЧ ДЕЛЕГАЦІЇ З ФІНЛЯНДІЇ УРОКИ та ПАРТНЕРСЬКИЙ ДІАЛОГ



**Постійні партнерські стосунки з
Window on America
(центр –партнер між посольством США та
Україною)**

Курс Медіа грамотності

**Мета: формування громадянських і соціальних
компетенцій**

Розвиток критичного мислення

Новий погляд на повсякденність

Мотивація до вивчення іноземної мови- для учнів

Нагода поділитися досвідом з колегами – для вчителів





Щорічна успішна участь гімназистів у програмі Майбутнього Лідерства Флекс.

WOA!
WOA!
WOA!
WOA!
WOA!
WOA!



WINDOW
ON AMERICA
Odessa

Можливості
як на долоні!

WOA!
WOA!
WOA!
WOA!
WOA!
WOA!



FLEX
2016/17

Аліса Григорович
– переможець
конкурсу



ПРОЕКТ
***Міжнародні іспити з німецької мови
в Одеській гімназії №1 імені А.П. Бистріної***





ОПИС ПРОЕКТУ



Назва: «Іспити у школах»

Проект «Іспити у школах» є спільним проектом Goethe-Institut та Міністерства Освіти і науки України.

Goethe-Institut в Україні пропонує усім державним українським школам, де викладається німецька мова, складання таких іспитів:

**Fit in Deutsch 1, Goethe-Zertifikat A2,
Goethe-Zertifikat B1, Goethe-Zertifikat B2**

Мета: отримання мовного сертифікату міжнародного зразка – об'єктивний доказ гарних знань німецької мови учня, а отже, і свідчення про високий рівень освіти відповідного закладу. Незалежне оцінювання демонструє високу якість мовної освіти у навчальному закладі. Окрім того, сертифікати Goethe-Institut високо цінуються та здобувають все більшої популярності у всьому світі.

Завдання: професійна підготовка учнів до складання іспитів

Рівень реалізації: міжнародний

Напрямок за змістом: інтелектуальний

Вид за домінуючою діяльністю: практично-орієнтований

Цільова аудиторія: учні гімназії, вчителі німецької мови

Термін реалізації: довготривалий

**Ініціатори: Освітньо-культурний центр “Гете-Інститут в Україні”
, Міністерство освіти і науки України**

Партнери: Одеська гімназія №1 імені А.П. Бистріної, вчителі німецької мови Маринюк В.В., Клачкова Л.В., Армаш А.Л.





РЕАЛІЗАЦІЯ ПРОЕКТУ



Свідоцтво про участь у проєкті 2018 рік



Ознайомлення вчителів із структурою іспитів



РЕЗУЛЬТАТИ ПРОЕКТУ

Goethe-Institut в Україні у всьому світі пропонує іспити з німецької мови не тільки для окремих охочих, а й для цілих груп або шкільних класів. Отримання мовного сертифікату міжнародного зразка – це об'єктивний доказ гарних знань іноземної мови учня, а отже, і свідчення про високий рівень освіти відповідного закладу.

Вікторія Валентинівна Маринюк, Армаш Алевтина Лаврентіївна, Клачкова Людмила Василівна щорічно готують учнів гімназії до складання міжнародних іспитів у рамках проекту Goethe Institut «Іспити у школі». З 2013 навчального року 162 учнів брали участь у проекті та 156 успішно склали іспити та отримали сертифікати міжнародного зразка.





ПРОЕКТ

***Предметно-мовне інтегроване навчання
в Одеській гімназії №1 імені А.П. Бистріної***



ОПИС ПРОЕКТУ

Назва: «Мережа сталого розвитку в моїй школі»

Предметно-мовне інтегроване навчання або фаховий предмет німецькою мовою- закріплене у новому Законі про Освіту.

Метою є колегіальна співпраця між вчителями фахових дисциплін та німецької мови, підвищення педагогічно-дидактичної компетентності у сфері CLIL та розвиток інтердисциплінарних навчальних проектів, які створювали б умови для розвитку дослідницького мислення учнів.

Завдання: обмін досвідом вчителів щодо використання методики, пробудити інтерес учнів до відповідального ставлення до їхнього оточуючого середовища та навчання «з серцем та розумінням», зацікавити учнів вивчати німецьку.

Рівень реалізації: міжнародний

Напрямок за змістом: інтелектуальний

Вид за домінуючою діяльністю: практично-орієнтований

Цільова аудиторія: учні гімназії, вчителі німецької мови

Термін реалізації: довготривалий

Ініціатори: Освітньо-культурний центр “Гете-Інститут в Україні”, Міністерство освіти і науки України

Партнери: Одеська гімназія №1 імені А.П. Бистріної, вчитель німецької мови Маринюк В.В., вчитель біології Фіногєєва І.А.



РЕАЛІЗАЦІЯ ПРОЕКТУ



Свідоцтво про участь у проекті 2018 рік



Комунікативний підхід як оптимальний засіб вивчення німецької мови



Ознайомлення вчителів із методикою



Предметно-мовне інтегроване навчання (хімія+німецька мова)





РЕЗУЛЬТАТИ ПРОЕКТУ

У проєкті "Мережа сталого розвитку CLIL" Goethe-Institut в Україні пропонує платформу для обміну та підвищення кваліфікації для тих державних шкіл України, які вже використовують цю методику у навчанні, та для тих, які мають інтерес до CLIL-методики. Маринюк В.В., вчитель німецької мови та Фіногеева І.А., вчитель біології обмінюються досвідом щодо використання цієї методики. Goethe-Institut в Україні пропонує в рамках проєкту «Мережа сталого розвитку» семінари підвищення кваліфікації або робочі зустрічі, а також обмін досвідом на онлайн платформі. Вдалі ідеї та уроки завантажуються на сторінку Goethe-Institut в Україні CLIL. Маринюк В.В. та Фіногеева І.А. підготували вже цикл уроків «Біологія німецькою мовою» за темами „Sonnenblumen drehen“, „Blindhunde“, „Vögel verscheuchen“.





Одеська гімназія №1
ім. А.П. Бистріної
Одеської міської ради Одеської області



МІНІСТЕРСТВО
ОСВІТИ І НАУКИ
УКРАЇНИ



ПРОЕКТ

***GIDELFO (Goethe-Institut, Deutschlehrerfortbildung)
Підвищення кваліфікації вчителів німецької мови***



ОПИС ПРОЕКТУ

Назва: GIDELFO (Goethe-Institut, Deutschlehrerfortbildung)
Підвищення кваліфікації вчителів німецької мови

Мета: підвищення педагогічної майстерності, оволодіння інноваційними методами роботи з новими освітніми технологіями і джерелами інформації

Завдання: професійна підготовка вчителів німецької мови в Україні, у співпраці з Міністерством освіти і науки України

Рівень реалізації: всеукраїнський

Напрямок за змістом: інтелектуальний

Вид за домінуючою діяльністю: інформаційний, практично-орієнтований

Цільова аудиторія: вчителі німецької мови

Термін реалізації: довготривалий

Ініціатори: Освітньо-культурний центр "Гете-Інститут в Україні", Міністерство освіти і науки України

Партнери: мультимедіатор від Гете-Інститута в Україні, вчитель німецької мови Одеської гімназії №1 імені А.П. Бистріної Маринюк В.В.



МІНІСТЕРСТВО
ОСВІТИ І НАУКИ
УКРАЇНИ



РЕАЛІЗАЦІЯ ПРОЕКТУ



МІНІСТЕРСТВО
ОСВІТИ І НАУКИ
УКРАЇНИ



Інтегроване-мовне навчання



Комунікативний підхід як
оптимальний засіб вивчення
німецької мови



Цікава граматика



Вчимо німецьку, граючись



Інтерактивна ековиставка



Освітній конгрес 2018, виступ
Міністра освіти і науки Лілії
Гриневиц



РЕЗУЛЬТАТИ ПРОЕКТУ

Вікторія Валентинівна щорічно проводить у рамках проекту Goethe Institut GIDELFO у співпраці з Міністерством освіти і науки України тижневі семінари підвищення кваліфікації на теми «Використання онлайн-ресурсів на заняттях німецької мови для формування умінь аудіювання та говоріння», «Планування занять згідно з діяльнісно-орієнтованих методичних принципів», «Інтегрування краєзнавчої інформації у комунікативно- та міжкультурно -спрямоване заняття німецької мови», «Розвиток мовленнєвої компетенції вчителів, розширення методико-дидактичних знань з навчання лексики, аудіювання та читання».

З 2013 навчального року проведено 47 семінарів, брало участь 564 вчителя німецької мови.



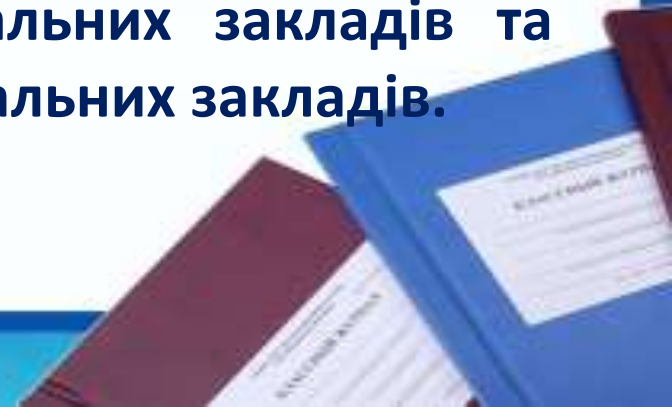
У межах проекту «Міжнародні сертифікати з німецької мови для школярів» учні Маринюк В.В. та Клачкової Л. В. успішно складають іспити Гете-Інституту рівнів А1-В1. Учні Одеської гімназії №1 імені А.П. Бистріної за останні три роки отримали 126 дипломів міжнародного зразка, що підтверджують рівень знань німецької мови.



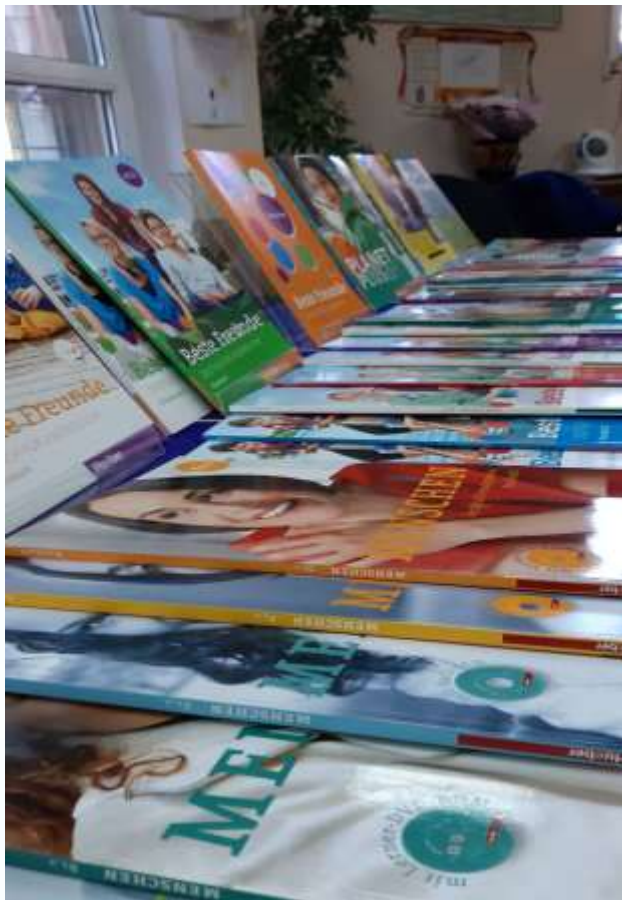


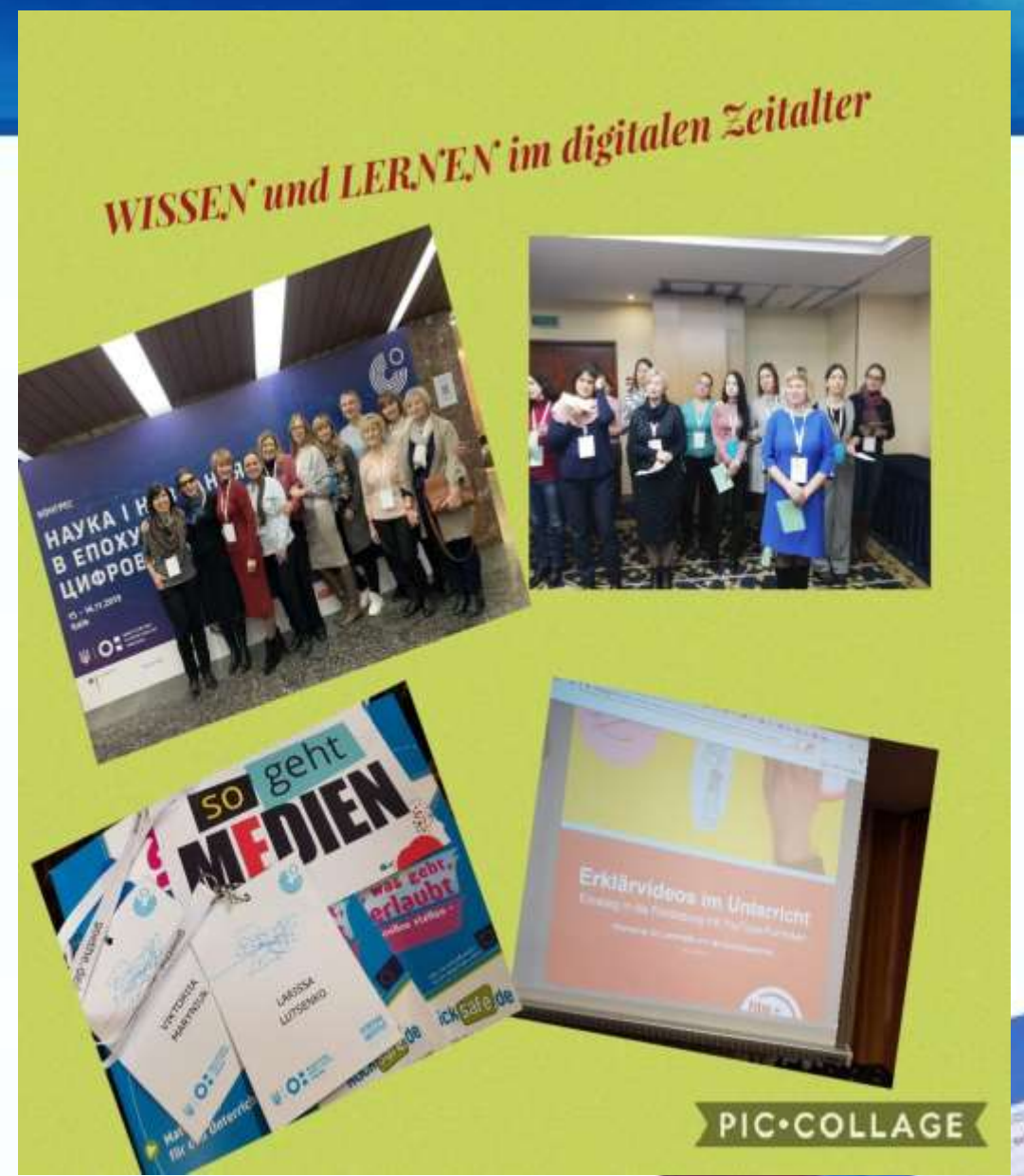
Народний учитель України Маринюк В.В. протягом 5 років бере участь в міжнародній групі експертів з розробки навчальних матеріалів та онлайн курсів з методики викладання німецької мови для вчителів шкіл, ліцеїв та гімназій.

З 05.08.2019 по 12.08.2019 Маринюк В.В. була запрошена на міжнародний семінар-тренінг «Інтегративне мовне навчання» та брала участь в плануванні та розробки семінару для мультиплікаторів, вчителів вищих навчальних закладів та вчителів середніх навчальних закладів.



Маринюк В.В. автор методично-дидактичних семінарів
«Презентація новітніх підручників видавництва „Ніебер“»





Маринюк В.В. автор методично-дидактичних семінарів «Презентація новітніх підручників видавництва „Hueber“»

The image shows a Zoom conference interface. The main window displays a grid of 26 participants, each with their name and a small video feed. Many participants have their arms raised, suggesting an interactive session. The names of the participants are: KIESAJEVA FATIMA, Viktoriia Maryniuk, Вікторія Пціна, Julia Shymko, Tetiana Popatan, Zinaida Bets, Veronika Mastlenko, Надежда Ротару, Anastasiia Chalyuk, Виолетта, Наталья Кравцова, Раиса Панчовенко, Ирина Майстренко, Yuliya Soroka, Olga Karasynych, Ирина, Zvet, Светлана Кривич, Irina Powlowna Deuts..., Наталья Сенчина, Олена Маринюк, Nataly Nataly, Валентина Скрипник, Надежда, and Вадим Анатолійович ...

On the right side, there is a chat window titled "Учасники (26)". It contains a search bar "Найти участника" and a list of participants with their names and roles. Below the list are buttons for "Пригласить" and "Выкл. весь звук". The chat history shows messages from participants like "От Надежда кому Все: Aber später" and "От Yuliya Soroka кому Все: ok". The chat input field is at the bottom, with a dropdown menu showing "Ирина Майстренко" and a "Частное" button.

The Windows taskbar is visible at the bottom, showing the time as 12:10 on 26.10.2020.

Учителі Глицюк В.О., Клачкова Л.В. взяли участь у міжнародних тренінгах та отримали сертифікати

Участь вчителів гімназії у цифровому конгресі 2020 «Використання навчальних платформ під час дистанційного навчання»



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG СЕРТИФІКАТ

Name, Vorname **Klachkova Liudmyla**
Прізвище та ім'я **Клачкова Людмила Василівна**

hat vom **01.12 bis zum 03.12.20** an der methodisch-didaktischen Online-Fortbildung zum Thema **„Assessment im (online) Deutschunterricht“** für Deutschlehrende im Umfang von **24** Unterrichtseinheiten (UE) teilgenommen. Die Fortbildung wurde im Rahmen der Bildungsreform „Neue Ukrainische Schule“ in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Bildung und Wissenschaft der Ukraine durchgeführt.

з **01.12. по 03.12.20** взяв/взяла участь у **24** годинному методично-дидактичному онлайн-семінарі **“Оцінювання навчальних досягнень учнів на уроці німецької мови”** для вчителів німецької мови. Тренінг організовано у рамках реформи освіти «Нова українська школа» у співпраці з Міністерством освіти і науки України.

04.12.2020



Eva Korb
Eva Korb
Referentin Bildungskoooperation Deutsch/
референтка Педагогічна кооперація з німецької мови

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**
Gemeinsam Kultur verbindet



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG СЕРТИФІКАТ

Name, Vorname **Glytsyuk Violetta**
Прізвище та ім'я **Глицюк Віолета Олександрівна**

hat vom **26.10 bis zum 28.10.20** an der methodisch-didaktischen Online-Fortbildung zum Thema **„Assessment im (online) Deutschunterricht“** für Deutschlehrende im Umfang von **24** Unterrichtseinheiten (UE) teilgenommen. Die Fortbildung wurde im Rahmen der Bildungsreform „Neue Ukrainische Schule“ in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Bildung und Wissenschaft der Ukraine durchgeführt.

з **26.10. по 28.10.20** взяв/взяла участь у **24**-годинному методично-дидактичному онлайн-семінарі **“Оцінювання навчальних досягнень учнів на уроці німецької мови”** для вчителів німецької мови. Тренінг організовано у рамках реформи освіти «Нова українська школа» у співпраці з Міністерством освіти і науки України.

03.11.2020



Eva Korb
Eva Korb
Referentin Bildungskoooperation Deutsch/
референтка Педагогічна кооперація з німецької мови
Goethe-Institut Ukraine

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**
Gemeinsam Kultur verbindet



TEILNAHMEBESTÄTIGUNG

Frau

Viktoriya Marynjuk

hat vom **21.09. bis 23.10.2020** an

der kombinierten Fortbildung für DLL-Trainer*innen

des Goethe-Instituts Ukraine erfolgreich teilgenommen.

Die Fortbildung wurde als dreiwöchige Online-Fortbildung (21.09-11.10.2020) und fünf tägliche Online-Live-Veranstaltung mit Selbstlernphasen (18.10-23.10.2020) durchgeführt.

Inhalte:

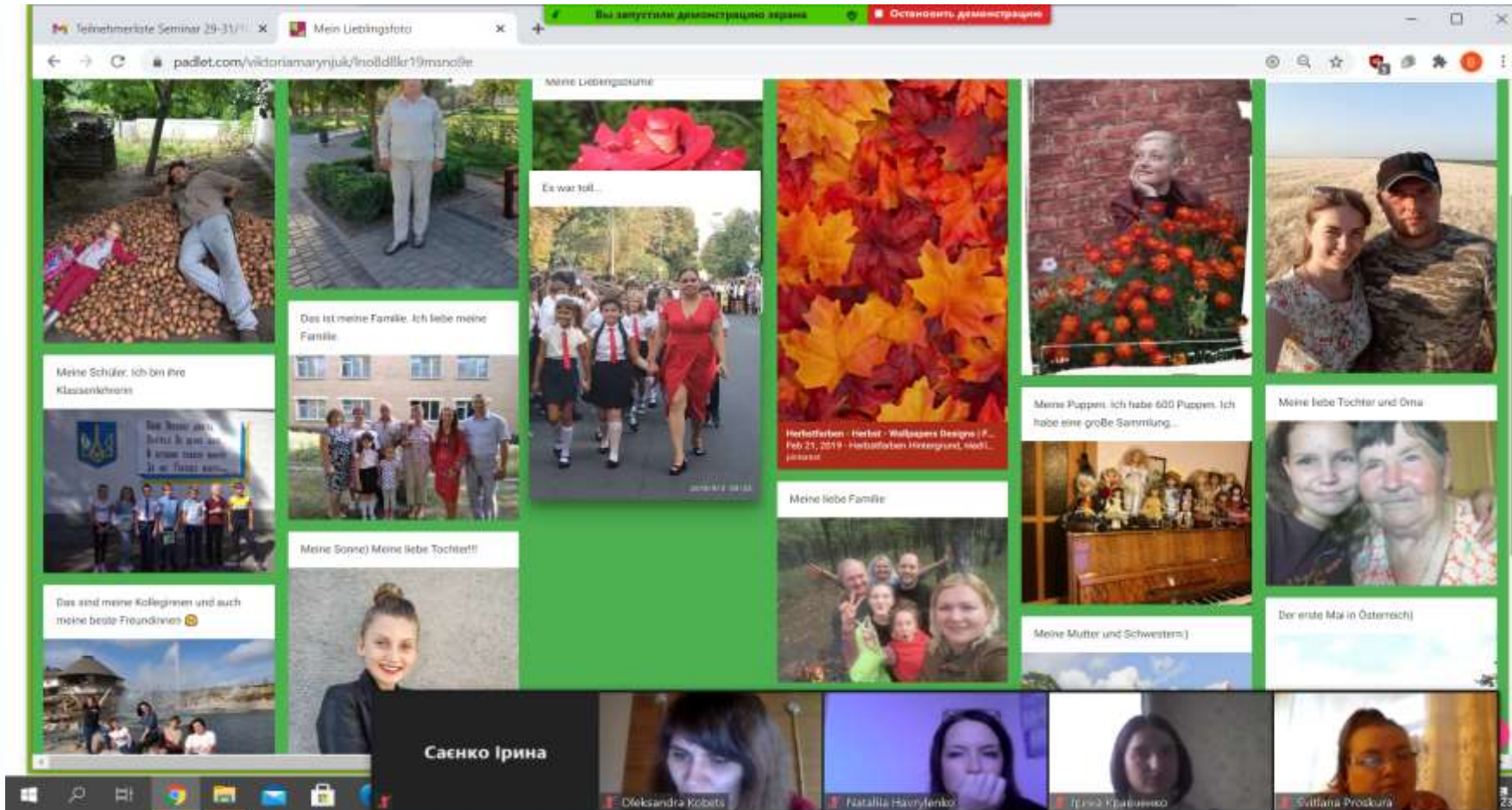
- Einführung in Aufbau und Konzept der Fort- und Weiterbildungsreihe Deutsch Lehren Lernen
- Bearbeitung von DLL-Einheiten aus Teilnehmer- und Trainersicht
- Organisation der Durchführung einzelner DLL-Einheiten
- Aufbau, Inhalte und Aufgabenformate einzelner DLL-Einheiten, deren didaktisch-methodische Umsetzung in den Online-Phasen und Präsenzveranstaltungen
- Kennenlernen der Umsetzung der DLL-Einheiten in Kursen auf der Lernplattform sowie Erwerb notwendiger Kompetenzen für die Tutorierung
- Zielsetzung und Verortung der Praxiserkundungsprojekte im Rahmen der Aktionsforschung
- Unterstützung der Teilnehmer/innen bei ihren Praxiserkundungsprojekten in Vorbereitung, Durchführung und Präsentation
- Bearbeitung der schriftlichen Dokumentation der Teilnehmer/innen zu ihren Praxiserkundungsprojekten

Unterrichtseinheiten: 60

Kiev, den 23.10.2020

Eva Korb
Referentin Bildungskoooperation Deutsch
Goethe-Institut Ukraine

Маринюк В.В. методико-дидактичні семінари «Оцінювання навчальних досягнень учнів під час дистанційного навчання» для вчителів Одеської, Миколаївської та Кропивницької області.





ПРОЕКТ
Китай-Україна - дружні країни



Міжнародні відносини

Проектна діяльність





ОПИС ПРОЕКТУ



Назва: Китай-Україна – дружні країни

Мета: популяризація китайської мови та культури серед молоді; розвиток дружніх стосунків між учнівською молоддю України та Китаю.

Завдання: надання базових знань з китайської мови, ознайомлення учнів з культурою та історією країни, розвиток дружніх відношень учнів двох країн.

Рівень реалізації: міжнародний

Напрямок за змістом: інтелектуальний

Вид за домінуючою діяльністю: творчо-практичний

Цільова аудиторія: учні, вчителі, батьки гімназії

Термін реалізації: довготривалий

Ініціатори: Освітньо-культурний центр “Інститут Конфуція” при Південноукраїнському національному педагогічному університету ім. К.Д. Ушинського

Партнери: Генеральне консульство КНР; Освітньо-культурний центр “Інститут Конфуція” при Південноукраїнському національному педагогічному університету ім. К.Д. Ушинського
Шкільний координатор: Маринюк В.В., Потапова І.Ю.





РЕАЛІЗАЦІЯ ПРОЕКТУ



Уроки чайної церемонії



Навчання в Китаї



Навчання в Китаї



Уроки китайської з носіями мови



Святкові зустрічі із Генеральним консулом КНР



Знайомство із традиціями та культурою Китаю

Виступи учнів гімназії «Китайська весна»







Міжнародний день Інституту Конфуція





Мовний табір у Китаї



Відкриття українсько-китайського центру в Харбїні



Святкування Китайського Нового року



Отримання міжнародних сертифікатів з китайської мови



Обмін досвідом





РЕЗУЛЬТАТИ ПРОЕКТУ

Проект діє 9 років.

У 2020/2021 навчальному році китайську мову вивчають всі учні гімназії.

Гімназисти виступають на кожному з культурних заходів, що організовує “Інститут Конфуція”, із піснями та віршами китайською, традиційними танцями.

Кожного року найкращі учні проекту беруть участь у екзаменах HSK, YCT та отримують сертифікати.

Щороку учні гімназії проходять стажування у Китаї.

Працює літній та зимовий мовний табір у Харбіні.

